



E-proc. 4 - Bereitstellung und Verwaltung der telematischen Plattform "Informationssystem Öffentliche Verträge" in SaaS-Modalität

Erklärungen_Chiarimenti_eproc4

e-proc4 – Servizio di fornitura e gestione in modalità SaaS della piattaforma telematica "Sistema Informativo Contratti Pubblici"

Erklärungen_Chiarimenti_eproc4

E-PROC. 4 - BEREITSTELLUNG UND VERWALTUNG DER TELEMATISCHEN PLATTFORM "INFORMATIONSSYSTEM ÖFFENTLICHE VERTRÄGE" IN SAAS-MODALITÄT

Erklärungen - 11

E-PROC. 4 – SERVIZIO DI FORNITURA E GESTIONE IN MODALITÀ SAAS DELLA PIATTAFORMA TELEMATICA "SISTEMA INFORMATIVO CONTRATTI PUBBLICI"

Chiarimenti - 11

Aufgrund eines Tippfehlers ist Art. 7 des Dokuments "**All_10_CSA Teil II**" durch den untenstehenden Text zu ersetzen.

Falscher Text, der zu streichen ist:

~~Gemäß den Bestimmungen des Gesetzdekret 27 Januar 2022 Nr. 4, ist die Änderung der Preise nach dem ersten Jahr der Ausführung der Leistungen nur auf schriftlichen Antrag des Auftragnehmers zulässig, wenn sich eine bei Vertragsbeginn nicht vorhersehbare Erhöhung, wenn diese Änderungen mehr als fünf Prozent des im Jahr der Angebotsabgabe festgestellten Preisesbetragen und das ursprüngliche vertragliche Gleichgewicht verändern, wie in den Artikeln 106 c. 1 Buchst. a) GvD 50/2016 und 48 c. 2 Buchst. a) L.P. 16/2015 vorgesehen. Die Entschädigung wird für den fünf Prozent übersteigenden Prozentsatz, in jedem Fall aber für 80 Prozent dieses Überschusses, entweder nach oben oder nach unten verrechnet.~~

~~Bei der Aufrechnung werden keine Abschläge der Vergabe gewährt, und die Aufrechnung erfolgt nach Abzug aller zuvor gewährten Aufrechnungen.~~

Neuer Text korrigiert:

Ab dem zweiten Vertragsjahr werden die Preise entweder nach oben oder nach unten aktualisiert, und zwar um einen Betrag, der die Differenz zwischen dem ISTAT-Index der Verbraucherpreise für Arbeiter und Angestellte, ohne Tabakwaren (der so genannten FOI), die zum Zeitpunkt der Zahlung der Gebühr zur Verfügung stehen, und die dem Monat/Jahr der Vertragsunterzeichnung entsprechen.

Die Preisänderung wird anerkannt, wenn die festgestellten Abweichungen mehr als 5 % gegenüber dem ursprünglichen Preis für den Teil betragen, der 5 % übersteigt.

Per un refuso l'art. 7 del documento "**All_10_CSA Teil II**" è da sostituire con il testo sotto riportato.

Testo errato, da cancellare:

~~Ai sensi di quanto previsto dal DECRETO LEGGE 27 gennaio 2022, n. 4, la revisione dei prezzi sarà ammessa dopo il primo anno di esecuzione delle prestazioni, unicamente a seguito di richiesta scritta della ditta appaltatrice qualora si sia verificata una variazione in aumento dell'indice dei prezzi al consumo, non prevedibili all'inizio del contratto, se tali variazioni risultino superiori al cinque per cento rispetto al prezzo, rilevato nell'anno di presentazione dell'offerta, e tali da alterare l'originario equilibrio contrattuale, così come previsto dagli articoli 106 c. 1 lett. a) d.lgs. 50/2016 e 48 c. 2 lett. a) L.P. 16/2015. Si procede a compensazione, in aumento o in diminuzione, per la percentuale eccedente il cinque per cento e comunque in misura pari all'80 per cento di detta eccedenza.~~

~~La compensazione non è soggetta al ribasso d'asta ed è al netto delle eventuali compensazioni precedentemente accordate.~~

Nuovo testo corretto:

A partire dalla seconda annualità contrattuale i prezzi sono aggiornati, in aumento o in diminuzione, in misura non superiore alla differenza tra l'indice Istat dei prezzi al consumo per le famiglie di operai e impiegati, al netto dei tabacchi (c.d. FOI) disponibile al momento del pagamento del corrispettivo e quello corrispondente al mese/anno di sottoscrizione del contratto.

La revisione dei prezzi è riconosciuta se le variazioni accertate risultano superiori al 5% per cento rispetto al prezzo originario per la parte eccedente il 5%.

Die Preisänderung kann nur einmal pro Jahr beantragt werden.

La revisione dei prezzi può essere richiesta una sola volta per ciascuna annualità.